

Onsdag, den 5. september 2001

16. Rumæniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union

A5-0259/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Rumæniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union og status over forhandlingerne (KOM(2000) 710 – C5-0610/2000 – 1997/2172(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rumæniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union, der blev indgivet den 22. juni 1995, jf. artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Union,
 - der henviser til Kommissionens periodiske rapport for 2000 om Rumæniens fremskridt i tiltrædelsesforberedelserne (KOM(2000) 710 – C5-0610/2000),
 - der henviser til Kommissionens dokument med titlen »Udvidelsesstrategien. Rapport om de enkelte ansøgerlandes fremskridt i optagelsesforberedelserne« (KOM(2000) 700),
 - der henviser til Det Europæiske Råds afgørelser, navnlig i København (21.-22. juni 1993), Luxembourg (12.-13. december 1997), Helsinki (10.-11. december 1999), Nice (7.-9. december 2000) og Göteborg (15.-16. juni 2001),
 - der henviser til tiltrædelsespartnerskabet med Rumænien fra 1999, som vil blive taget op til revision i 2001,
 - der henviser til sin beslutning af 4. oktober 2000 om Rumæniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union og status over forhandlingerne (KOM(1999) 510 – C5-0033/2000 – 1997/2172(COS))⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 31. maj 2001 om Nice-traktaten og Den Europæiske Unions fremtid (2001/2022(INI))⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A5-0259/2001),
- A. der henviser til, at præsident Iliescu og den rumænske regering har bekræftet løftet om at fremme Rumæniens forberedelser af tiltrædelsen af Den Europæiske Union;
- B. der henviser til, at Kommissionen i sin rapport fra 1999 gav udtryk for, at den på baggrund af de principper, der blev fastsat på Helsinki-topmødet, ville være nødt til at foretage en nyvurdering af de politiske kriterier, hvis ikke håndteringen af krisen på børneforsorgsinstitutionerne blev prioriteret; der noterer sig, at det i Kommissionens periodiske rapport fra 2000 om Rumæniens fremskridt i tiltrædelsesforberedelserne, erklæres, at landet opfylder de politiske Københavnskriterier;
- C. der henviser til, at Rumæniens indarbejdelse i sin lovgivning af FN's konvention om barnets rettigheder var ufuldstændig, da der blev foretaget ændringer i teksten, som indvirkede ugunstigt på situationen for børnehjemsbørn,
- D. der henviser til, at den sekundære lovgivning om international adoption fra 1996 skabte en juridisk ramme for verdensomspændende handel med børn, og at denne situation beklages og anfægtes af de kontraherende parter til Haag-konventionen om international adoption, der har påberåbt sig, at den krænkende lovgivning henhører under deres nominelle auspicer, og for nylig også af den rumænske ortodokse kirke,
- E. der henviser til, at denne alvorlige situation har hæmmet udviklingen af børneforsorgen, resulteret i fortsat alvorlig mishandling og vanrøgt af børn i statsinstitutioner samt i et voksende omfang af gadebørn og handel med børn,

⁽¹⁾ EFT C 178 af 22.6.2001, s. 152.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, punkt 4.

Onsdag, den 5. september 2001

- F. der henviser til, at den nye regering den 14. december 2000 vedtog at stoppe internationale adoptioner, og at det rumænske adoptionsudvalg i juni 2001 vedtog at suspendere international adoption, samt at Gruppen på Højt Plan på sit møde den 12. juni 2001 og derefter premierministeren bekendtgjorde, at international adoption var suspenderet i et eller to år og tilføjede, at igangværende sager, der var blevet indledt før den 14. december 2000, ville blive taget op til fornyet overvejelse, medens man afventede passende lovgivning,
- G. der henviser til, at den nye regerings børnebeskyttelsesprogram er en understregning af regeringens løfte om at sørge for Rumæniens nødlidende børn gennem tilvejebringelse af moderne, ikke-institutionaliserede børneforsorgstjenester i overensstemmelse med FN's konvention om barnets rettigheder og den valgfri protokol hertil om ulovlig handel med børn,
- H. der henviser til, at premierministeren har udtalt, at han har til hensigt at gøre Rumænien til et område, hvor der ikke forekommer børnehandel,
- I. der henviser til, at de forbedringer, der allerede er foretaget inden for nogle af de offentlige forvaltningssektorer, skal ledsages af en styrkelse af landets administrative kapacitet,
- J. der henviser til, at der er blevet registreret en positiv makroøkonomisk udvikling i de seneste måneder, f.eks. stor vækst, rekordhøjt eksportniveau, en væsentlig forøgelse af centralbankens udenlandske reserver og en væsentlig nedbringelse af arbejdsløsheden; der konstaterer, at den opnåede makroøkonomiske stabilitet undermineres af store tab i statsejede virksomheder, manglende finansiell disciplin og undergrundsøkonomi,
- K. der henviser til, at der er gjort store fremskridt inden for den veterinære sektor, biodynamisk landbrug og handel med landbrugsvarer,
- L. der henviser til, at den samlede finansielle bistand, der er fastsat i henhold til førtiltrædelsesstrategien, er på omkring 630 mio. EUR årligt og repræsenterer omkring 6 % af indtægterne i det konsoliderede rumænske statsbudget og op til 25 % af investeringsudgifterne i statsbudgettet;
- M. der henviser til, at kun otte kapitler var foreløbigt færdigbehandlet ved udgangen af juli 2001, men glæder sig over, at Rumænien har til hensigt at fremskynde forhandlingerne, og at der blev åbnet seks nye kapitler i juni og juli 2001, hvorved der i alt er igangværende forhandlinger om syv kapitler; der konstaterer, at den rumænske præsident på topmødet i Göteborg erklærede, at Rumænien er fast besluttet på at arbejde hen imod åbning af alle kapitler under den nuværende regering,

Generelle aspekter

1. glæder sig over, at den rumænske regering er indforstået med at blive vurderet på grundlag af sine handlinger i stedet for sine løfter og fremlagte dokumenter; understreger, at kapaciteten til at gennemføre og håndhæve lovgivning er mindst lige så vigtig som lovgivningen selv;
2. tilslutter sig præsident Iliescus tale den 20. december 2000, hvori han gav udtryk for, at Rumænien går ind for et konsolideret demokrati og retsstatsprincipper; glæder sig over regeringens program, der skal gennemføres som et grundlæggende instrument for forberedelsen af Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union;
3. opfordrer indtrængende Rumæniens regering til at sikre, at en kontinuerlig gennemførelse af princippet om lige muligheder til stadighed håndhæves, og til at gennemføre positive foranstaltninger for at få integreret ligestillingsprincippet, navnlig inden for uddannelse, jobskabelse, jobsøgning, forfremmelsesmuligheder og bekæmpelse af vold mod kvinder;
4. glæder sig over og støtter kraftigt premierministerens personlige forpligtelse til at bekæmpe problemerne i forbindelse med prostitution og pornografi og opfordrer kraftigt Kommissionen til at støtte dette initiativ mest muligt;

Onsdag, den 5. september 2001

Mindretal

5. fastholder, at alle diskriminerende foranstaltninger, f.eks. i forbindelse med adgang til beskæftigelse, der stadig finder anvendelse i rumænsk lovgivning, skal ophæves;
6. opfordrer kraftigt de rumænske myndigheder til at gøre deres yderste for at opfylde EU's grundlæggende principper med hensyn til beskyttelse af mindretal og at vedtage strategier for integrering af mindretal, at anerkende deres legitime rettigheder og især at vedtage love, der forbyder forskelsbehandling, jf. EF-traktatens artikel 13, og chartret om grundlæggende rettigheder; glæder sig over hastevedtagelsen af en bekendtgørelse af 21. juni 2001 om ophævelse af straffelovens artikel 200, og anmoder indtrængende senatet om hurtigst at tilendebringe proceduren;
7. erkender regeringens alvorlige problemer med at integrere romaerne i samfundet; glæder sig over vedtagelsen den 6. juni 2001 af den nationale strategi til forbedring af romasamfundets status og konstaterer, at det er af største vigtighed, at denne lov gennemføres korrekt, så den eksisterende forskelsbehandling mindskes;
8. glæder sig over, at det i Rumænien er tilladt at bruge mindretalssprog inden for den offentlige forvaltning i byer, hvor mindst 20 % af befolkningen tilhører det pågældende mindretal;

Barnets rettigheder

9. støtter kraftigt premierministerens klare og utvetydige erklæringer, analyser og handlingsplaner af 12. juni 2001 med henblik på at få gennemført en dybtgående og gennemgribende reform af sundhedsforsorgen og udviklingen på børneområdet inden for en korrekt juridisk ramme, der bl.a. indbefatter suspension af international adoption for således direkte at bekæmpe handel med børn;
10. støtter også de forslag, som indenrigsministeren for nylig har fremsat vedrørende politiet og retsvæsenet med henblik på at bekæmpe korrupsionen og manglerne ved systemet med hensyn til børns rettigheder;
11. opfordrer kraftigt regeringen til at inkorporere disse planer i lovgivningen og straks at gennemføre dem; gør opmærksom på, at det er påkrævet at få skabt den administrative kapacitet, der er nødvendig for gennemførelsen af reformer, konstaterer, at en eksekutivkomite i Gruppen på Højt Plan under ledelse af gruppens højtstående tjenestemand har fået til opgave at gennemføre kontrol, og forventer, at gruppens regelmæssige rapporter vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet;
12. mener, at gennemførelsen af disse nøglereformer i væsentlig grad vil medvirke til, at tiltrædelsesprocessen bliver mere gnidningsløs, og vil bringe datoen for EU-medlemskab betydeligt nærmere;

Økonomiske kriterier

13. glæder sig over den positive udvikling med hensyn til den makroøkonomiske stabilisering og minder om, at bæredygtig økonomisk vækst vil være afhængig af, at der gennemføres passende økonomiske politikker, herunder også privatisering;
14. anmoder den rumænske regering om konsekvent at gennemføre den økonomiske strategi på mellem- og lang sigt (2000-2004) og den økonomisk-politiske handlingsplan 2001-2004 i form af en vækst- og stabilitetsorienteret makroøkonomisk politik, samt ihærdigt at tage fat på de nødvendige strukturreformer, så landet på mellem- og lang sigt kan opfylde de økonomiske kriterier, som en funktionsdygtig markedsøkonomi, der kan holde stand over for konkurrencepresset og markeds kræfterne på EU's indre marked, skal opfylde;
15. gentager, at det stadig er påkrævet med vidtgående økonomiske og sektormæssige reformer, navnlig inden for miljø- og landbrugssektoren, og mener, at det budget, der blev vedtaget i april 2001, er baseret på alt for optimistiske prognoser, hvilket vil kunne underminere disse reformer og den makroøkonomiske stabilitet;
16. konstaterer, at direkte betalinger til landbrugsproducenterne spiller en vigtig og kontroversiel rolle i tiltrædelsesforhandlingerne; tilskynder forhandlingspartnerne til at indgå tekniske aftaler for hvert enkelt område og til så vidt muligt at undgå overgangsperioder,

Onsdag, den 5. september 2001

17. noterer sig, at forhandlingerne med Rumænien om miljøkapitlet endnu ikke er blevet indledt, og at den rumænske forhandlingsposition første forventes at blive bekendtgjort til efteråret; kræver at eventuelle overgangsperioder før den endelige gennemførelse af Fællesskabets regelværk begrænses mest muligt, og, at der opstilles mellemiggende mål; opfordrer endvidere til omhyggelig kontrol med, hvilke fremskridt der gøres med hensyn til at nå disse mål, til udarbejdelse af et konkret program for gennemførelsesforanstaltninger og til, at der fremlægges nærmere oplysninger om de forventede finansielle ordninger;
18. mener, at de miljøulykker, som skete i begyndelsen af 2000, har bekræftet, at der er alvorlige miljøproblemer i Rumænien, og at infrastrukturen i denne sektor har en meget svag kapacitet; konstaterer, at det er nødvendigt at gøre en stor indsats for at øge overvågningen og forbedre laboratorieudstyr på lokalt og centralt plan;
19. henviser til det foruroligende store antal steder, der er blevet klassificeret som højriskosteder inden for minedrifts- og malmforberedningsindustrien og forventer, at de rumænske myndigheder fuldt ud opfylder deres forpligtelser for så vidt angår henstillingerne fra Baia Mare-arbejdsgruppen;
20. opfordrer regeringen til at udsætte færdiggørelsen af den anden reaktor på Cernavoda-atomkraftværket, indtil der i det mindste er blevet udarbejdet en energistrategi for investeringsomkostninger og bæredygtighed, der tager hensyn til den eksisterende overkapacitet af kraftværker og den lave energieffektivitet; opfordrer Kommissionen til at genoverveje sit forslag om at samfinansiere opførelsen af den anden reaktor;
21. understreger, at det er vigtigt at tilskynde til udvikling af de små og mellemstore virksomheder, så de kan absorbere det store antal arbejdstagere, der er blevet ledige på grund af omstruktureringen af store virksomheder og landbrugssektoren; opfordrer den rumænske regering til at fokusere på en forbedring af erhvervsklimaet ved at gennemføre økonomiske bestemmelser på en ukompliceret og gennemsigtig måde samt ved at give nemmere adgang til finansiering;
22. glæder sig over rationaliseringen af de rumænske banker efter opfordring fra IMF, men mener, at der skal gøres en yderligere indsats for at skabe en sund og gennemsigtig banksektor i Rumænien;
23. konstaterer, at den økonomiske situation stadig giver anledning til bekymring, navnlig for så vidt angår børn, ældre og handicappede, og er af den faste overbevisning, at omstrukturering samt gennemførelsen af socialsikrings- og sundhedsreformer er akut påkrævede for at løse fattigdomsproblemet i Rumænien;
24. anmoder Kommissionen og den rumænske regering om særligt at fokusere på de beskæftigelsesrelaterede aspekter navnlig inden for landbrugssektoren; henstiller kraftigt, at der overvejes særlige grænseoverskridende ledsageforanstaltninger, f.eks. overgangsperioder, i regioner, hvor der sandsynligvis vil ske pendling over grænserne;

Administrativ kapacitet og kapacitet til at omsætte og gennemføre Fællesskabets regelværk

25. opfordrer kraftigt Rumæniens regering til at gøre sit yderste for at forbedre den offentlige forvaltning i Rumænien, udvikle en omfattende strategi for reform af den offentlige forvaltning, afpolitiserer civiletaten, tiltrække og fastholde højt kvalificeret fagligt personale, forbedre uddannelsesforanstaltninger og afskaffe den gængse praksis med varetagelse af to jobs; glæder sig i den forbindelse over loven om lokalforvaltning, der er blevet vedtaget for kort tid siden;
26. mener, at det er vigtigt, at der tages skridt til at forberede Rumænien på ikke blot at tilpasse sig den nuværende, men også den kommende fællesskabslovgivning, og at der bør gøres en meget større indsats med hensyn til opfølgning og tilpasning, end det har været tilfældet hidtil;
27. er meget bekymret over de seneste tegn på, at den udøvende magt i stigende grad blander sig i retsvæsenets funktion, og gentager, at det er nødvendigt at garantere tilstrækkeligt høje lønninger til dommere, så der kan tiltrækkes og fastholdes topkvalificerede fagfolk, og så muligheden for korrupsion kan begrænses;
28. konstaterer, at der stadig skal findes omfattende løsninger på problemerne med alt for lang vare-tægtsfængsling, overfyldte fængsler og manglende alternative foranstaltninger;

Onsdag, den 5. september 2001

29. bemærker, at der skal vedtages korruptionsbekæmpende foranstaltninger og at de skal gennemføres korrekt, så der sikres åbenhed og ansvarlighed i det politiske liv, udvikles neutralitet og ansvarlighed i den offentlige sektor, skabes et sundt erhvervsklima, og så det rumænske samfund åbnes op for informationsfrihed og forbedret adgang til informationer; bemærker, at opgavefordelingen mellem de mange organer, der er involveret i bekæmpelsen af korruption, stadig er uklar, og at samordningen mellem disse organer bør forbedres; opfordrer Rumænien til at udvikle en korruptionsbekæmpende kultur i den offentlige sektor og at oprette en bedrageribekæmpelsesenhed, der skal samarbejde med EU-organerne;

30. udtrykker bekymring over den mindskede informationsfrihed og færre uafhængige medier, og opfordrer kraftigt Rumæniens regering og parlament til at afstå fra at vedtage foranstaltninger af nogen art, som ikke er i overensstemmelse med et demokratisk samfunds grundlæggende principper;

31. beklager, at regeringens og den offentlige forvaltnings information af befolkningen om samfundsforhold generelt er utilstrækkelig; konstaterer, at informationsindsatsen fra Den Europæiske Unions side over for Rumænien har været mangelfuld, og opfordrer Den Europæiske Union til at intensivere og styrke informationskampagnerne om konsekvenserne af udvidelsen; udtrykker ønske om mere samarbejde og større udveksling af oplysninger og bedste praksis, hvad angår informations- og kommunikationspolitikken over for borgerne;

32. opfordrer kraftigt den rumænske regering til at støtte den sociale dialog og anmoder den om at gøre en særlig indsats for at fastsætte regulerende bestemmelser om afskedigelse af arbejdstagere og arbejdsgivernes solvens;

33. opfordrer kraftigt den rumænske regering og Kommissionen til så hurtigt som muligt at finde en løsning på problemerne med gældende retsakter, der er i modstrid med bestemmelserne i Europaaftalen, hvilket bl.a. gælder for eksportrestriktioner for tømmer og metalaffald, hindringer for EU-advokatvirksomheder, der nedsetter sig i Rumænien, ophævelse af lovgivningen om offentlige indkøb samt det forhold, at de rumænske tilsynsmyndigheder på energiområdet har mistet deres uafhængighed;

EU's førtiltrædelsesbistand

34. glæder sig over den nylige aftale mellem Kommissionen og den rumænske regering om at forlænge Ricop-programmet, hvilket gør det muligt fuldt ud at udnytte den finansielle bistand, der er stillet til rådighed;

35. fastholder, at det er nødvendigt at sikre korrekt overvågning og opfølgning af rumænsk deltagelse i fællesskabsprogrammer for at forhindre ethvert misbrug af den finansielle bistand;

36. glæder sig over, at der er blevet etableret udbetalingskontorer på et decentraliseret grundlag og opfordrer Kommissionen til at forbedre de oplysninger, om udvikling af landdistrikter, der formidles til landbefolkningen under Sapard-programmet;

37. opfordrer Rumænien til at træffe de lovgivningsmæssige foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre en intern og ekstern finanskontrol, som er i overensstemmelse med internationale standarder; opfordrer endvidere Rumænien til at skabe de administrative og organisatoriske betingelser for anvendelse af nye principper om finanskontrol og intern revision; finder, at aktiviteter som led i parvist samarbejde (twinning schemes) bør prioriteres på dette område; ønsker at få oplysninger om anvendelsesgraden af fællesskabsmidlerne;

38. fastholder, at det er nødvendigt at styrke personalet i Kommissionens delegation i Bukarest med henblik på at sikre, at gennemførelsen af EU's finansielle bistand følges, evalueres og overvåges korrekt på stedet;

Grænsekontrol, visumrestriktioner og indre sikkerhed

39. bekræfter, at det er af den opfattelse, at rumænske statsborgere ikke bør være underkastet visumkrav ved indrejse i EU, samt sin holdning af 1. marts 2001 om forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af et visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (14191/2000 — C5-0714/2000 — 2000/0030(CNS)⁽¹⁾); opfordrer Rådet til at vedtage den pågældende forordning så hurtigt som muligt, og håber, at visumtvangen for rumænske statsborgere reelt kan afskaffes pr. 1. oktober 2001 under forudsætning af, at betingelserne for en sådan ophævelse er opfyldt; opfordrer den rumænske rege-

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, punkt 3.

Onsdag, den 5. september 2001

ring til klart at forpligte sig til at bekæmpe ulovlig indvandring og ophold, herunder repatriation af personer, der opholder sig ulovligt i landet;

40. mener, at udlændingeloven, der blev vedtaget den 2. april 2001, er et første skridt, og glæder sig over Rumæniens afgørelse af 30. juni 2001 om at udstede en ny type pas, der har indbygget bedre sikkerhedselementer; konstaterer, at skærpede visumkrav over for nogle nabolande vil være af største betydning; opfordrer kraftigt Rumæniens regering til at vedtage de programmer, der er nødvendigt for at forbedre kapaciteten til at gennemføre grænsekontrol;

41. er bekymret over klager fra rumænske borgere over aktiviteterne i de forskellige efterretnings- og sikkerhedstjenester, der er oprettet i de forskellige ministerier, og over den rumænske efterretningstjeneste;

Rumæniens bidrag til regional stabilitet

42. minder om den vigtige rolle, som Rumænien spiller for stabiliseringen i det sydøstlige Europa, og glæder sig over Rumæniens konstruktive deltagelse i forskellige regionale samarbejdsinitiativer som f.eks. det sydøsteuropæiske samarbejdsinitiativ (SECI), samarbejdsprocessen i Sydøsteuropa (SEECIP), stabilitetspakten for Sydøsteuropa og det centraleuropæiske initiativ (CEI); glæder sig over det vigtige bidrag, som Rumænien allerede nu yder til Unionens fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP), navnlig inden for rammerne af »15+15«-konsultationsmekanismen for den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP);

43. er af den opfattelse, at en NATO-afgørelse i 2002 om at indbyde Rumænien til medlemskab af Den Nordatlantiske Alliance, vil medvirke væsentligt til at styrke den regionale stabilitet; glæder sig derfor over Rumæniens bestræbelser på at opfylde de nødvendige forudsætninger for en tiltrædelse af NATO og navnlig over landets bestræbelser på at omstrukturere sin militærsektor og tilpasse sin forsvarspolitik;

44. glæder sig over Rumæniens formandskab for OSCE, hvilket medvirker til at fremme de fælles mål på områderne konfliktforebyggelse, kriseforvaltning og genopbygning efter konflikter og genopbygning;

*

* *

45. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Rumæniens regering og parlament samt medlemsstaternes parlamenter.

17. Sloveniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union

A5-0260/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Sloveniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union og status over forhandlingerne (KOM(2000) 712 – C5-0612/2000 – 1997/2181(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Sloveniens ansøgning om medlemskab af EU, der blev indgivet den 10. juni 1996, jf. artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til Kommissionens periodiske rapport for 2000 om Sloveniens fremskridt i tiltrædelsesforberedelserne (KOM(2000) 712 – C5-0612/2000),
- der henviser til Kommissionens dokument med titlen »Udvidelsesstrategien. Rapport om de enkelte ansøgerlandes fremskridt i optagelsesforberedelserne« (KOM(2000) 700),
- der henviser til Det Europæiske Råds afgørelser, navnlig i København (21.-22. juni 1993), Luxembourg (12.-13. december 1997), Helsinki (10.-11. december 1999), Nice (7.-9. december 2000) og Göteborg (15.-16. juni 2001),